

BARBIE SEWING MACHINE

SW100BB



INSTRUCTION MANUAL

Français
English
Português
Español
Italiano
Deutsch
Nederlands
Ελληνικά



150mm(W)×210mm(H)

Français

INTRODUCTION



Des heures de plaisir t'attendent avec cette machine à coudre Barbie ! Confectionne des tenues pour ta poupée Barbie et ses amis ou tes propres vêtements et accessoires ! Ta machine à coudre fonctionne à l'aide d'une pédale est équipée d'un tiroir de rangement et d'un mètre pour bien vérifier les dimensions avant la couture. De plus, tu peux immédiatement lancer une nouvelle collection avec la mallette de couture Barbie incluant une paire de ciseaux, 3 bobines de fil, un morceau de tissu et un coussin. Lis bien les instructions ci-dessous avant d'utiliser la machine à coudre pour la première fois.

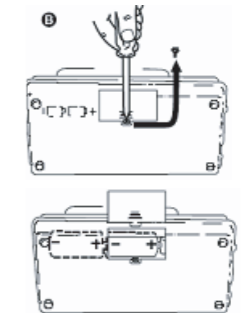
ATTENTION : NE PAS LAISSER À LA PORTÉE DES JEUNES ENFANTS.

INSTALLATION DES PILES

La machine à coudre Barbie fonctionne avec 2 piles alcalines LR20 de 1.5 volts (non incluses).

Ce jeu doit être alimenté par l'intermédiaire des piles spécifiées uniquement.

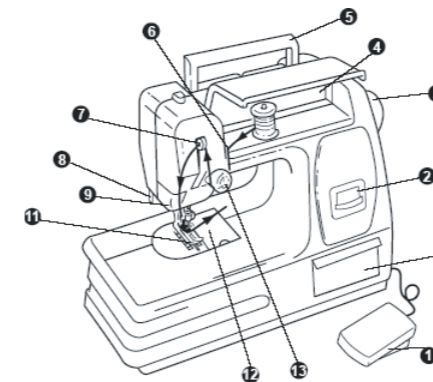
1. Ouvrir la porte du compartiment à piles situé sous le jeu à l'aide d'un tournevis.
2. Installer les 2 piles alcalines (LR20) en respectant le sens des polarités indiqué au fond du compartiment à piles.
3. Refermer le compartiment à piles à l'aide du tournevis.
4. Mettre le jeu en marche.



Ne pas utiliser de piles rechargeables. Ne pas recharger les piles. Retirer les accumulateurs du jeu avant de les recharger. Ne charger les accumulateurs que sous la surveillance d'un adulte. Ne pas mélanger différents types de piles ou accumulateurs, ou des piles et accumulateurs neufs et usagés. Les piles et accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Les piles et accumulateurs usagés doivent être enlevés du jouet. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mis en court-circuit. Ne pas jeter les piles au feu. Retirer les piles en cas de non utilisation prolongée. Quand le jeu ne réagit plus, penser à changer les piles.

Si votre appareil présente un dysfonctionnement, ôtez les piles du compartiment et remettez les directement, cette opération vous permet d'effectuer le mode RESET sur votre produit.

DÉCOUVERTE DE MA MACHINE À COUDRE BARBIE



La machine à coudre Barbie est composée de:

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1- Une pédale de pied | 10- Tiroir de stockage |
| 2- Un commutateur Marche/Arrêt | 11- Pied de biche |
| 3- Un volant | 12- Plat d'aiguille |
| 4- Un compartiment de bobine | 13- Mollette de réglage de tension du fil |
| 5- Une poignée de transport | |
| 6- Un guide-fil | |
| 7- Un levier releveur de fil | |
| 8- Levier du pied de biche | |
| 9- Lumière | |

UTILISATION DE LA MACHINE À COUDRE

COMMENT COUDRE :

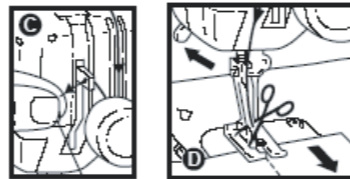
- Poussez le commutateur « Marche/Arrêt » (2) pour mettre la machine en route.
- Poussez le volant (3) vers le haut pour faire des points en ligne droite, vers le bas pour des points en zigzag.
- Soulevez le pied de biche (11) en employant le levier du pied de biche (8).
- Placez le tissu sous le pied de biche (11) et abaissez le levier (8) à l'arrière de la machine.
- Appuyez sur la pédale de pied (1) pour commencer à coudre.
- Cousez quelques points en tournant le volant (3) dans le sens de la flèche.
- Appuyez sur la pédale de pied (1) et commencez à coudre normalement.
- Faites glisser le tissu sur l'aire de couture en fonction de l'endroit où vous voulez faire une ligne de points.
- Quand la ligne de points est effectuée, lâchez la pédale de pied. Cessez de coudre avant d'atteindre le bord du tissu.



FERMETURE DU POINT :

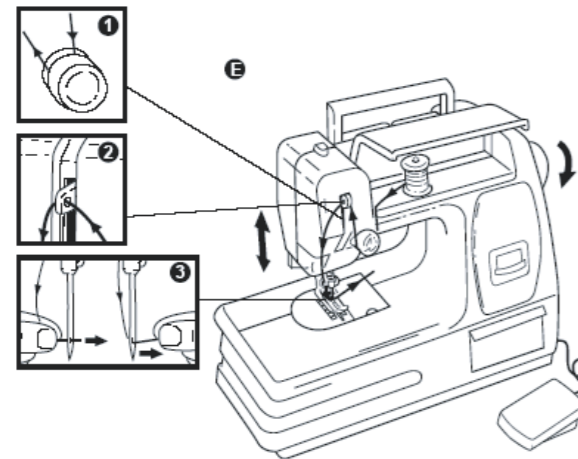
Pour empêcher le point de se défaire, vous pouvez le fermer en suivant les instructions suivantes :

- Tirez une longueur de fil de la mollette de réglage de tension (13) pour détendre l'aiguille (voir le schéma C).
- Relevez le pied de biche (11) et tournez le volant (3) dans le sens de la flèche, pour soulever l'aiguille hors du tissu.
- Coupez le fil (voir le schéma D).
- Retirez le tissu en le tirant vers vous et le point sera fermé automatiquement. (Si votre machine bloque, ou que le fil reste coincé dans la partie inférieure du mécanisme de couture, vous pouvez enlever le tissu en tournant doucement le volant jusqu'au tissu ou le fil pourra être retiré de la machine.)

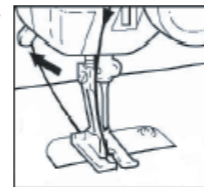


FILETAGE DE VOTRE MACHINE A COUDRE :

- Utiliser du fil de coton ou de polyester lorsque le fil fourni est épuisé.
- Abaissez le pied de biche (11) en utilisant le levier (8).



- Après placement de la bobine de fil dans le compartiment de bobine (4), insérez le fil dans le guide-fil comme indiqué dans le schéma E. (Assurez-vous de bien placer le fil entre les deux disques de la mollette de réglage de tension.)
- Relevez l'aiguille à son plus haut niveau en tournant le volant (3) dans la direction de la flèche et filetez l'aiguille de gauche à droite.
- Introduire le fil sous le pied de biche (11), entre les fourchettes et derrière la machine.



2

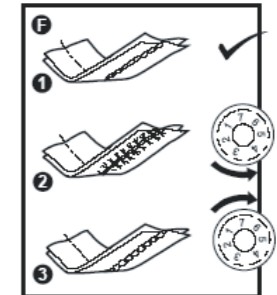
CONTROLLER LA SOLIDITE DES POINTS :

Comparez vos points avec l'illustration (schéma F) :

- 1) Regardez le point correct.
- 2) Les points sont trop serrés. Réduisez la tension en tournant doucement la mollette de tension dans la direction indiquée (sens contraire des aiguilles d'une montre).
- 3) Les points sont trop lâches. Augmentez la tension en tournant doucement la mollette de tension dans la direction indiquée (sens des aiguilles d'une montre).

Points manqués :

Ceux-ci peuvent être dus à une machine incorrectement filetée, une fausse aiguille adoptée, une aiguille émoussée ou coudée, une tension incorrecte.



GARANTIE

NOTE : Veuillez garder ce mode d'emploi, il contient d'importantes informations.

Ce produit est couvert par notre garantie de deux ans. Pour toute mise en œuvre de la garantie ou de service après vente, vous devez vous adresser à votre revendeur muni de votre preuve d'achat. Notre garantie couvre les vices de matériel ou de montage imputables au constructeur à l'exclusion de toute détérioration provenant du non-respect de la notice d'utilisation ou de toute intervention intempestive sur l'article (telle que démontage, exposition à la chaleur ou à l'humidité ...).



ENTRETIEN

1. Ne pas tenter de coudre des tissus épais ou de forcer le volant.
2. Changer les piles lorsque vous constatez que votre machine ne fonctionne pas aussi rapidement que d'habitude.
3. Pour nettoyer le jeu, utiliser uniquement un chiffon doux légèrement imbibé d'eau, à l'exclusion de tout produit détergent.
4. Ne pas exposer le jeu à la lumière directe du soleil ni à toute autre source de chaleur.
5. Ne pas le mouiller.
6. Ne pas le démonter, ni le laisser tomber.

ATTENTION : Le produit contient des aiguilles pointues et devrait être utilisé sous la surveillance d'un adulte.

Il est recommandé de conserver l'emballage pour toute référence ultérieure. Dans un souci constant d'amélioration, nous pouvons être amenés à modifier les couleurs et les détails du produit présenté sur l'emballage.

ATTENTION : Ce produit contient des aiguilles et des ciseaux à pointes tranchantes et devrait être utilisé sous la surveillance d'un adulte.



3

English

INTRODUCTION



Hours of fun are guaranteed with this Barbie Sewing Machine! Design new outfits for your Barbie doll and her friends or even your own clothes and accessories! Your sewing machine works with a pedal and includes a storage drawer and a rule to check the dimensions before sewing. You can also launch a new collection right away with the sewing kit including scissors, 3 spools, a piece of fabric and a cushion. Please read carefully the instructions below before using your sewing machine for the first time.

BEWARE: KEEP OUT OF REACH OF YOUNG CHILDREN.

BATTERY INSTALLATION

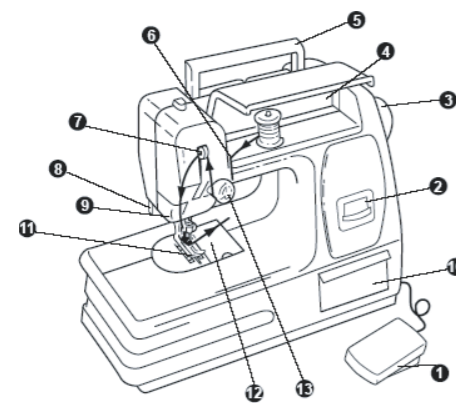
Your Barbie sewing machine works with 2 D batteries (not included). **This game must be powered using only the specified batteries.**

1. Open the battery compartment cover located under the sewing machine using a screwdriver.
2. Install the 2 D batteries observing carefully the polarity indicated at the bottom of the battery compartment, and as per the diagram shown opposite.
3. Close back the battery compartment and tighten the screw.
4. Turn the game on.

Do not use rechargeable batteries. Do not recharge the batteries. Remove the storage batteries before recharging. Recharge storage batteries under adult supervision. Do not mix different types of battery and storage battery, or new and old batteries or storage batteries. Insert batteries and storage batteries according to the polarity. Remove used storage batteries from game. Do not short-circuit the battery or storage battery terminals. Keep batteries away from fire. If game remains unused for an extended period, remove batteries. Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used. When the sound becomes faint or the game does not respond, think about replacing the batteries.

WARNING: If the unit malfunctions or receives an electrostatic shock, switch the unit off and on again using the ON/OFF button. If this proves to be ineffective, remove the batteries and/or perform the Reset procedure.

DISCOVER YOUR BARBIE SEWING MACHINE



The different parts on your Barbie sewing machine are:

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Foot pedal | 10. Storage compartment |
| 2. On/off switch | 11. Presser foot |
| 3. Hand wheel | 12. Needle plate |
| 4. Bobbin case | 13. Tension dial |
| 5. Carrying handle | |
| 6. Thread guide | |
| 7. Take up lever | |
| 8. Presser foot lever | |
| 9. Bulb | |

4

USING YOUR SEWING MACHINE

HOW TO SEW:

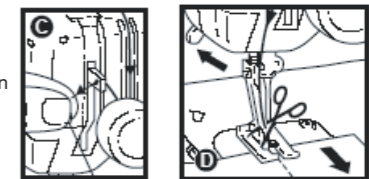
- Push the On/Off switch (2) to turn the sewing machine on.
- Lift the presser foot (3) upwards to make straight stitches or downwards to make zigzag stitches.
- Lift the presser foot (11) using the presser foot lever (8) located behind the sewing machine.
- Place the piece of fabric under the presser foot (8) and lower the presser foot lever (8).
- Press the foot pedal to start sewing.
- Sew a few stitches by turning the hand wheel (3) according to the direction of arrow.
- Press the foot pedal (1) and start to sew normally.
- Move the piece of cloth on the sewing area according to the desired location of the stitches.
- When the line of stitching has been completed, release the foot pedal. Stop sewing before you reach the edge of the fabric.



LOCKING THE STITCH:

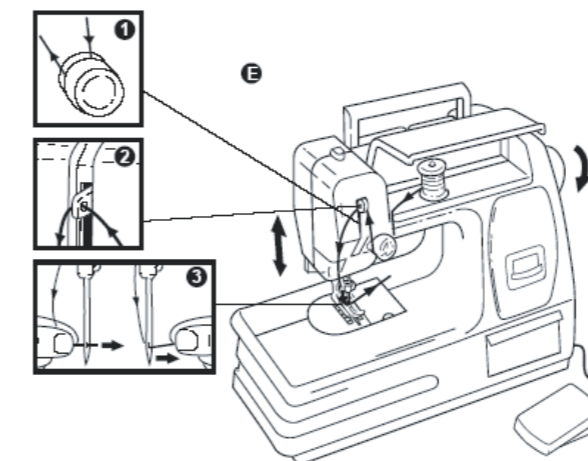
To prevent the stitch from unraveling, you can lock the stitch by following these instructions:

- Pull a length of thread through the tension dial (13) to release the tension on the needle (see diagram C).
- Lift the presser foot (11) and turn the hand wheel (3) according to the direction of the arrow to lift the needle out of the fabric.
- Cut the thread (see diagram D).
- Remove the fabric by pulling it toward you; the stitch will be locked automatically. (If your machine jams or the thread is stuck in the lower part of the sewing mechanism, gently turn the hand wheel until the fabric or thread can be removed from the machine.)

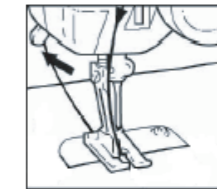


THREADING YOUR SEWING MACHINE:

- When the thread supplied has run out, please replace it with cotton or polyester thread.
- Lower the presser foot (11) using the presser foot lever (8).



- After placing the spool of thread in the bobbin compartment, insert the thread through the thread guide (6) as shown on diagram E. (Make sure you insert the thread between the two discs of the tension dial).
- Raise the needle to its highest point by turning the hand wheel (3) according to the direction of the arrow, and thread the needle from left to right.
- Slide the thread under the presser foot (11), between the forks and to the rear of the machine.



5

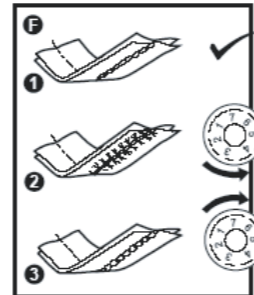
CHECKING THE QUALITY OF THE STITCH:

Compare your stitches with the illustration (diagram F):

1. Observe the correct stitches.
2. These stitches are too tight. Reduce the tension by gently turning the tension dial (13) anticlockwise as shown.
3. The stitches are too loose. Increase the tension by gently turning the tension dial (13) clockwise as shown.

Missed stitches

These can occur if the machine is incorrectly threaded, the wrong needle was fitted, a blunt or bent needle is used or the tension is incorrect.



WARRANTY

NOTE : Please keep this instruction manual, it contains important information.

This product is covered by our 2-year warranty.

For any claim under the warranty or after sale service, please contact your distributor and present a valid proof of purchase. Our warranty covers any manufacturing material and workmanship defect, with the exception of any deterioration arising from the non-observance of the instruction manual or from any careless action implemented on this item (such as dismantling, exposition to heat and humidity, etc.). It is recommended to keep the packaging for any further reference.



CARE INSTRUCTIONS

Do not attempt to sew thick materials or force the hand wheel.

Change the batteries when you notice that the machine is working at a slower speed than usual.

To clean the machine, use only a dry cloth; do not use any detergent product.

Do not expose the machine to direct sunlight or to any other source of heat.

Do not dismantle or drop.

WARNING: This product contains sharp needles and should be used under the direct supervision of an adult.

It is recommended to keep the packaging for any further reference.

In a bid to keep improving our services, we could implement modification on the colours and the details of the product shown on the packaging.

WARNING: This product contains functional sharp edge on scissors and functional sharp point on needle and should be used under the direct supervision of an adult.



Português

INTRODUÇÃO



Estão garantidas horas de divertimento com esta Máquina de Costura da Barbie! Cria novos modelos para a tua boneca Barbie e para as suas amiguinhas ou até mesmo as tuas próprias roupas e acessórios! A tua máquina de costura funciona com um pedal e inclui um roupeiro onde podes guardar as roupas e uma régua para verificares as dimensões antes de costurar.

Também podes lançar imediatamente uma nova colecção com o kit de costura que inclui uma tesoura, 3 rolos, um pedaço de tecido e uma almofada. Por favor leia com atenção as instruções apresentadas abaixo antes de utilizar a sua máquina de costura pela primeira vez.

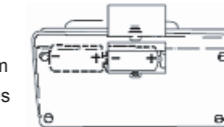
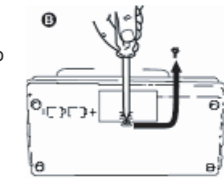
ATENÇÃO: MANTENHA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS MAIS NOVAS.

ENERGIA

Esta Máquina de Costura da Barbie funciona com 2 pilhas D (LR20) de 1,5V  (não incluídas).

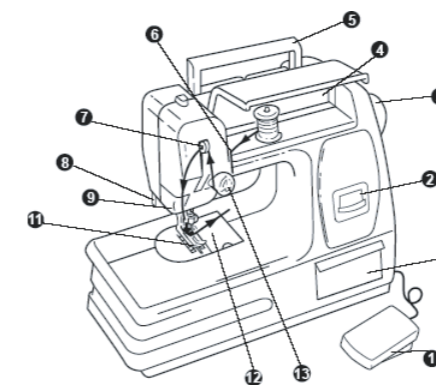
Neste jogo devem ser apenas utilizadas as pilhas mencionadas.

1. Abra a tampa do compartimento das pilhas localizada na parte traseira do jogo, utilizando uma chave de fendas.
2. Coloque as 2 pilhas alcalinas D (LR20) de acordo com a polaridade indicada no compartimento das pilhas, conforme a imagem apresentada ao lado.
3. Volte a fechar o compartimento das pilhas.



Não utilize pilhas recarregáveis. Não recarregue as pilhas. Retire os acumuladores do jogo antes de os recarregar. Não carregue os acumuladores sem ser sob a vigilância de um adulto. As pilhas devem ser colocadas com a polaridade correcta. Não misture os diferentes tipos de pilhas ou acumuladores, nem pilhas ou acumuladores novos e usados. As pilhas ou acumuladores gastos deverão ser retirados da unidade. Não coloque os terminais das pilhas em curto-circuito. Não atire as pilhas para o fogo. Retire as pilhas caso não utilize a unidade durante um longo período de tempo. Quando o som ficar fraco ou o jogo não responder, pense em substituir as pilhas. Se a sua unidade apanhar um choque eléctrico ou funcionar mal, retire imediatamente as pilhas do compartimento e volte a colocá-las. Este processo reinicia o seu produto.

DESCUBRA A SUA MÁQUINA DE COSTURA DA BARBIE



As diferentes peças da máquina de costura da Barbie são:

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Pedal para o pé | 10. Compartimento de armazenamento |
| 2. Interruptor de ligar/desligar | 11. Pé de pressão |
| 3. Roda manual | 12. Prato da agulha |
| 4. Caixa das bobinas | 13. Marcador da tensão |
| 5. Pega de transporte | |
| 6. Guia do fio | |
| 7. Alavanca do ponto | |
| 8. Alavanca inferior do ponto | |
| 9. Lâmpada | |

UTILIZAR A SUA MÁQUINA DE COSTURA

COMO COSTURAR:

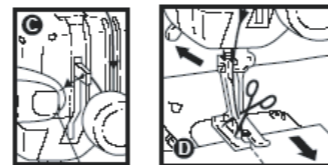
- Prima o Interruptor de ligar/desligar (2) para ligar a máquina.
- Levante o pé de pressão (11) para cima para fazer pontos direitos ou para baixo para fazer pontos em ziguezague.
- Levante o pé de pressão (11) utilizando a alavanca inferior do ponto (8) localizada na parte traseira da máquina de costura.
- Coloque o pedaço de tecido por debaixo da alavanca inferior do ponto (8) e baixe a alavanca inferior do ponto (8).
- Prima o pedal para o pé (1) para começar a costurar.
- Costure alguns pontos rodando a roda manual (3), de acordo com a direcção da seta.
- Prima o pedal para o pé (1) e comece a costurar normalmente.
- Mova o pedaço de tecido na área de costurar de acordo com o local desejado para fazer os pontos.
- Quando a linha de costurar estiver completa, deixe de premir o pedal para o pé. Pare de costurar antes de atingir a extremidade do tecido.



FECHAR O PONTO:

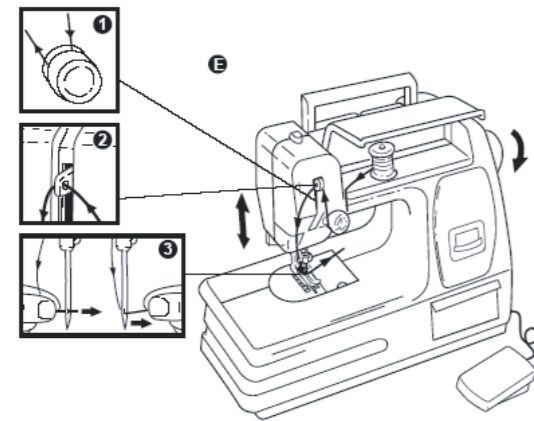
Para prevenir que o ponto se solte, pode fechá-lo, seguindo estas instruções:

- Puxe um pedaço de fio através do marcador da tensão (13) para soltar a tensão na agulha (consulte a imagem C).
- Levante o pé de pressão (11) e rode a roda manual (3) de acordo com a direcção da seta, para retirar a agulha do tecido.
- Corte o fio (consulte a imagem D).
- Retire o tecido, puxando-o para si. O ponto fica fechado automaticamente. (Se a sua máquina ficar bloqueada ou o fio ficar preso na parte inferior do mecanismo de costura, rode suavemente a roda manual até que o tecido ou o fio possam ser retirados da máquina.)

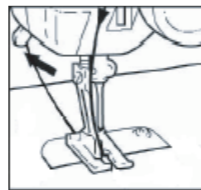


COLOCAR O FIO NA SUA MÁQUINA DE COSTURA:

- Quando o fio fornecido acabar, por favor substitua-o por um fio de algodão ou polyester.
- Baixe o pé de pressão (11) utilizando a alavanca inferior do ponto (8).



- Após colocar o rolo de fio no compartimento da bobina, insira o fio através do guia do fio (6), conforme apresentado na imagem E. (Certifique-se que insere o fio entre os dois discos do marcador da tensão).
- Levante a agulha até o ponto mais alto, rodando a roda manual (3) de acordo com a direcção da seta e coloque o fio na agulha da esquerda para a direita.
- Faça deslizar o fio por debaixo do pé de pressão (11), entre as forquilhas e para a parte traseira da máquina.



8

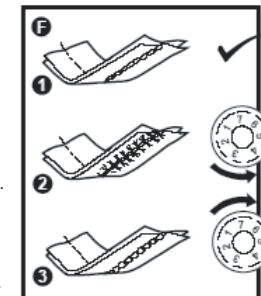
VERIFICAR A QUALIDADE DO PONTO:

Compare os seus pontos com a ilustração (imagem F):

1. Observe os pontos correctos.
2. Estes pontos estão demasiado apertados. Reduza a tensão rodando suavemente o marcador da tensão (13) no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio, conforme apresentado.
3. Os pontos estão demasiado soltos. Aumente a pressão rodando suavemente o marcador da tensão (13) no sentido dos ponteiros do relógio, conforme apresentado.

Pontos em falta

Estes podem ocorrer caso tenha colocado de modo errado o fio na máquina, caso tenha uma agulha inadequada, áspera ou dobrada ou caso a tensão esteja incorrecta.



GARANTIA

NOTA: Por favor guarde este manual, pois contém informações importantes. Este produto está coberto pela nossa garantia de 2 anos.

Para a utilização da garantia ou do serviço pós-venda, deverá dirigir-se ao seu revendedor, levando consigo o talão da compra. A nossa garantia cobre defeitos de material ou de montagem da responsabilidade do fabricante, excluindo qualquer deterioração proveniente do não cumprimento do modo de utilização ou de qualquer intervenção inoportuna sobre a unidade (como a desmontagem, exposição ao calor ou à humidade...).



INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Não tente coser materiais grossos nem force a roda manual.

Mude as pilhas quando achar que a máquina está a funcionar a uma velocidade mais lenta que o habitual.

Para limpar a máquina, utilize apenas um pano seco. Não utilize detergentes.

Não exponha o jogo à luz directa do sol nem a qualquer outra fonte de calor.

Não molhe a unidade.

Não desmonte nem deixe cair a unidade.

AVISO: Este produto contém agulhas afiadas e deverá ser utilizado apenas sob a directa supervisão de um adulto.

Recomenda-se que guarde a caixa para uma futura referência. Na procura de uma constante melhoria, poderemos modificar as cores ou características do produto apresentadas na caixa.

AVISO: Este produto contém extremidades pontiagudas nas tesouras e nas agulhas e deverá ser usado sob a supervisão directa de um adulto.



9

Español

INTRODUCCIÓN



¡La máquina de coser Barbie te garantiza horas de diversión! ¡Diseña nuevos conjuntos para tu muñeca Barbie y sus amigas, o incluso tus propias ropas y complementos! Tu máquina de coser funciona con un pedal, e incluye un cajón para guardar material de costura y un metro para tomar las medidas antes de coser. Puedes también empezar una nueva colección inmediatamente utilizando el kit de costura, que incluye tijeras, 3 carretes, una pieza de tela y una almohadilla. Lee atentamente las siguientes instrucciones antes de utilizar por primera vez la máquina de coser.

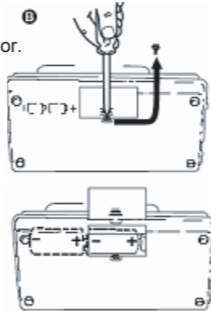
CUIDADO: MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE NIÑOS PEQUEÑOS.

INSTALACIÓN DE LAS PILAS

La máquina de coser Barbie funciona con 2 pilas alcalinas de 1,5V de tipo D (LR20) (no incluidas).

Este juego debe ser alimentado únicamente con las pilas específicas.

1. Abra el compartimento de las pilas situado debajo de la máquina, utilizando un destornillador.
2. Coloque las 2 pilas alcalinas de tipo LR20 o D respetando la polaridad que se indica en el esquema del fondo del compartimento, como muestra la figura.
3. Cierra de nuevo el compartimento de las pilas.

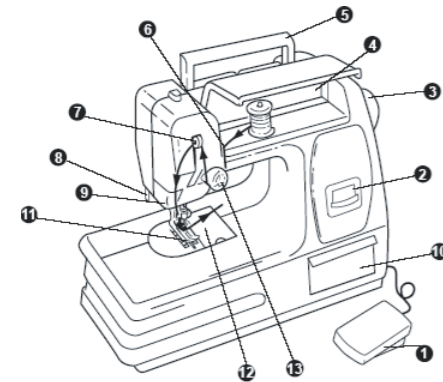


No utilice pilas recargables. No intente recargar las pilas. Retire la batería del juguete antes de recargarla. La recarga de la batería debe llevarse a cabo bajo la supervisión de un adulto.

No mezcle pilas o baterías de distinto tipo. Tampoco mezcle pilas o baterías usadas con pilas o baterías nuevas. Las pilas y las baterías deben instalarse respetando cuidadosamente la polaridad. Las pilas y baterías gastadas deben retirarse del juguete lo antes posible. No cortocircuite los terminales de las pilas o de las baterías. No arroje las pilas ni las baterías al fuego. Si prevé que el juguete no va a utilizarse durante un periodo largo de tiempo, retire las pilas. Cuando el sonido se hace débil o el juego no responde adecuadamente es señal de que debe sustituir las pilas.

Si su aparato sufre un cortocircuito o empieza a funcionar inadecuadamente, retire inmediatamente las pilas del compartimiento y vuelva a insertarlas de la manera apropiada. Este proceso restaurará el aparato a su configuración de fábrica.

CONOCE TU MÁQUINA DE COSER BARBIE



Estas son las diferentes partes de tu máquina de coser Barbie:

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Pedal | 10. Compartimento accesorios |
| 2. Interruptor on/off | 11. Pie del prensatelas |
| 3. Volante manual | 12. Chapa de la aguja |
| 4. Estuche del carrete | 13. Dial de tensión del hilo |
| 5. Asa de transporte | |
| 6. Guía para el hilo | |
| 7. Palanca de izado | |
| 8. Palanca del prensatelas | |
| 9. Bombilla | |

COMO UTILIZAR TU MÁQUINA DE COSER

PARA COSER:

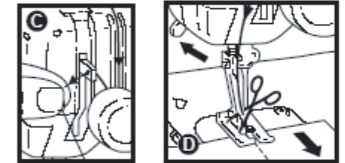
- Pulsa el interruptor on/off (2) para encender la máquina.
- Desliza el pie del prensatelas (11) hacia arriba para hacer puntadas rectas, o hacia abajo para hacer puntadas en zigzag.
- Utiliza la palanca del prensatelas (8) situada detrás de la máquina de coser para levantar el pie del prensatelas (11).
- Coloca la pieza de tela debajo del pie del prensatelas (11) y baja la palanca del prensatelas (8).
- Para comenzar a coser pulsa el pedal.
- Antes, da unas pocas puntadas haciendo girar el volante manual (3) en la dirección de la flecha.
- Pulsa el pedal (1) y comienza a coser normalmente.
- Mueve la pieza de tela sobre la zona de cosido de acuerdo con la posición que desees para las puntadas.
- Cuando hayas finalizado la línea de puntadas suelta el pedal. Detén la máquina antes de alcanzar el borde de la tela.



PARA SUJETAR LA PUNTADA:

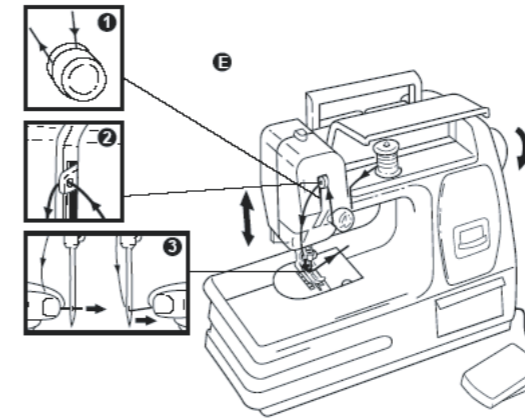
Para evitar que la puntada se suelte, puedes sujetarla siguiendo este procedimiento:

- Empuja un trozo de hilo a través del dial de tensión del hilo (13) para aflojar la tensión en la aguja (ver figura C).
- Sube el pie del prensatelas (11) y gira el volante manual (3) en el sentido de la flecha para extraer el hilo de la tela.
- Corta el hilo (ver figura D).
- Retira la tela tirando de ella hacia ti; el punto se sujetará automáticamente. (Si la máquina se atasca o el hilo se engancha en la parte baja de la máquina de coser, gira suavemente el volante manual hasta que la tela y el hilo puedan retirarse de la máquina.)

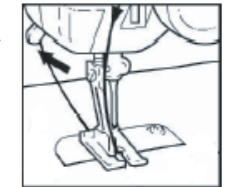


PARA COLOCAR EL HILO EN LA MÁQUINA DE COSER

- Cuando se termine el hilo que se suministra con la máquina, sustitúyelo con hilo de algodón o de poliéster.
- Baja el pie de prensatelas (11) utilizando la palanca de prensatelas (8).



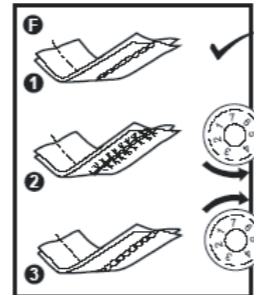
- Después de colocar la bobina de hilo en su compartimento, inserta el hilo a través de la guía del hilo (6) como se muestra en el figura E. (Asegúrate de que introduces el hilo entre los dos discos del dial de tensión del hilo.)
- Levanta la aguja hasta su posición más alta girando el volante manual (3) en la dirección de la flecha, y enhebra la aguja de izquierda a derecha.
- Haz pasar el hilo bajo el pie prensatelas (11), entre los dientes y luego hacia la parte trasera de la máquina.



PARA COMPROBAR LA CALIDAD DE LA PUNTADA:

Compara tus puntadas con las de la ilustración (figura F):

1. Observa las puntadas correctas.
2. Estas puntadas están demasiado apretadas. Reduce la tensión girando suavemente el dial de tensión del hilo (13) en el sentido contrario a las agujas del reloj, tal como se muestra.
3. Estas puntadas están demasiado sueltas. Reduce la tensión girando suavemente el dial de tensión del hilo (13) en el sentido de las agujas del reloj, tal como se muestra.



Puntadas perdidas

Pueden darse cuando el hilo no está correctamente colocado, se ha colocado una aguja inadecuada, se ha utilizado una aguja doblada o despuntada, o la tensión del hilo no es la correcta.

GARANTIA

NOTA: Conserve este manual de instrucciones ya que contiene informaciones de importancia. Este producto está cubierto por nuestra garantía de 2 años.

Para cualquier reclamación bajo la garantía o petición de servicio post venta deberá dirigirse a su revendedor y presentar su comprobante de compra. Nuestra garantía cubre los defectos de material o montaje que sean imputables al fabricante, con la excepción de todo aquel deterioro que sea consecuencia de la no observación de las indicaciones indicadas en el manual de instrucciones o de toda intervención impropia sobre este aparato (como por ejemplo el desmontaje, exposición al calor o a la humedad...).



CUIDADO DE LA MÁQUINA

No intentes coser materiales gruesos, ni fuerces el volante manual.

Cambia las pilas tan pronto como adviertas que la máquina trabaja a menos velocidad que la habitual.

Para limpiar la máquina utiliza únicamente un trapo seco; no utilices ningún tipo de detergente.

No exponga el juguete a la acción directa de los rayos del sol ni a ninguna otra fuente de calor.

No mojar el juguete. No desmonte o deje caer el juguete.

ADVERTENCIA: Este producto contiene agujas puntiagudas y debe utilizarse bajo la supervisión de un adulto.

Se recomienda conservar el embalaje para cualquier referencia futura. En nuestro constante afán de superación, podemos proceder a la modificación de los colores y detalles del producto mostrado en el embalaje.

ADVERTENCIA: Este producto contiene bordes afilados en las tijeras y extremos puntiagudos en las agujas y deber ser usado bajo la supervisión directa de una persona adulta.



Italiano

INTRODUZIONE



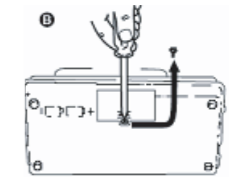
La macchina da cucire di Barbie ti regalerà ore e ore di divertimento! Crea nuovi abiti per la tua Barbie e per i suoi amici, o perfino i tuoi stessi vestiti e accessori! La tua macchina da cucire funziona a pedale ed include un cassetto ed un righello per verificare le dimensioni prima di cucire. Puoi anche lanciare immediatamente una nuova collezione, grazie agli accessori compresi nel kit: forbici, 3 rocchetti, uno scampolo di tessuto ed un'imbottitura. Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di servirsi della macchina da cucire per la prima volta.

AVVERTENZA: TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI PICCOLI.

ALIMENTAZIONE

La macchina da cucire di Barbie funziona con 2 batterie alcaline da 1,5V di tipo D (LR20) (non fornite). Questo gioco deve essere alimentato solamente usando le batterie specificate.

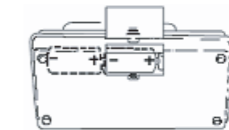
1. Aprire il coperchio dello scomparto batterie situato nella parte inferiore del gioco utilizzando un cacciavite.
2. Inserire le 2 batterie alcaline D seguendo le polarità indicate all'interno dello scomparto batterie servendovi dello schema a fianco.
3. Richiudere lo scomparto batterie.



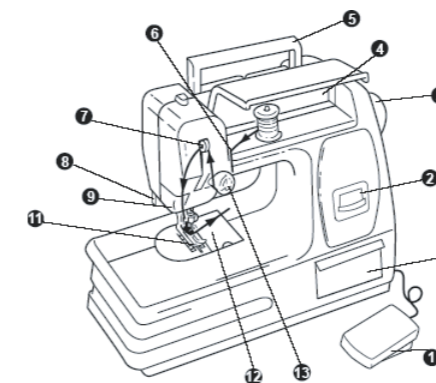
Non usare batterie ricaricabili. Non ricaricare le batterie. Rimuovere il pacco batteria dal gioco prima di ricaricarlo. Il pacco batteria deve essere ricaricato esclusivamente sotto la supervisione di un adulto. Non mischiare tipi diversi di batterie o di pacchi batteria.

Similmente, non mischiare batterie nuove o pacchi batteria nuovi con altri usati. Le batterie e i pacchi batteria devono essere installati osservando attentamente la polarità. Le batterie o i pacchi batteria usurati non devono essere lasciati nel gioco. Rimuoverli. Non cortocircuitare i terminali delle batterie o la batteria. Non buttare le batterie nel fuoco. Rimuovere le batterie se non si usa il gioco per molto tempo. Sostituire le batterie quando il suono diventa debole o il gioco non funziona.

Se l'apparecchio riceve uno shock elettrico o non funziona, togliere immediatamente le batterie dal comparto ed inserirle un'altra volta. Questo procedimento resetterà il prodotto.



SCOPRI LA TUA MACCHINA DA CUCIRE DI BARBIE



Le varie parti che compongono la tua macchina da cucire di Barbie sono:

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Pedale | 10. Cassetto per accessori |
| 2. Interruttore on/off | 11. Piedino premistoffa |
| 3. Rotella | 12. Piastra per l'ago |
| 4. Scomparto per rocchetto | 13. Tensionatore |
| 5. Manico di trasporto | |
| 6. Guidafile | |
| 7. Levetta di aggancio | |
| 8. Leva piedino premistoffa | |
| 9. Lampadina | |

USO DELLA MACCHINA DA CUCIRE

PER CUCIRE:

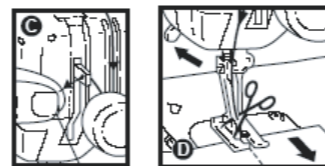
- Premere l'interruttore on/off (2) per accendere la macchina da cucire.
- Girare la rotella (3) verso l'alto per effettuare punti dritti o verso il basso per effettuare punti a zigzag.
- Sollevare il piedino premistoffa (11) servendosi della apposita leva (8) situata dietro alla macchina da cucire.
- Porre lo scampolo di stoffa sotto al piedino premistoffa (8) e abbassare la leva del piedino premistoffa (8).
- Premere il pedale per iniziare a cucire.
- Cucire alcuni punti girando la rotella (3) in base alla direzione della freccia.
- Premere il pedale (1) e iniziare a cucire normalmente.
- Spostare lo scampolo di stoffa nell'area di cucito in base alla posizione desiderata per i punti.
- Quando la fila di punti è stata completata, rilasciare il pedale. Smettere di cucire prima di raggiungere il bordo del tessuto.



BLOCCARE I PUNTI:

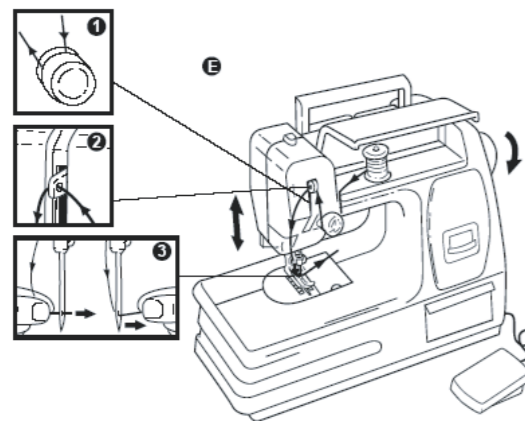
Per impedire ai punti di scucirsi, è possibile bloccarli seguendo queste istruzioni:

- Far passare una guglia di filo attraverso il tensionatore (13) per rilasciare la tensione sull'ago (vedi figura C).
- Sollevare il piedino premistoffa (11) e girare la manopola (3) seguendo la direzione della freccia per sollevare l'ago dal tessuto.
- Tagliare il filo (vedi figura D).
- Rimuovere il tessuto tirandolo verso di voi; il punto si chiuderà automaticamente (Se la macchina da cucire si dovesse inceppare o il filo si dovesse incastrare nella parte inferiore del meccanismo, girare delicatamente la rotella fino a quando non sia possibile rimuovere dalla macchina da cucire il tessuto o il filo).

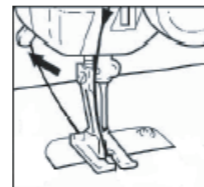


CARICARE IL FILO SULLA MACCHINA DA CUCIRE:

- Quando il filo in dotazione sarà terminato, sostituirlo con un filo di cotone o di poliestere.
- Abbassare il piedino premistoffa (11) servendosi dell'apposita leva (8).



- Dopo aver posizionato la spola di filo nello scomparto del rocchetto, inserire il filo nel guidafile (6) come illustrato nella figura E. (Assicurarsi di inserire il filo tra i due dischi del tensionatore).
- Sollevare l'ago al massimo girando la manopola (3) in direzione della freccia, far passare il filo nell'ago da sinistra a destra.
- Far scorrere il filo sotto al piedino premistoffa (11), tra le forcelle e verso la parte posteriore della macchina.



14

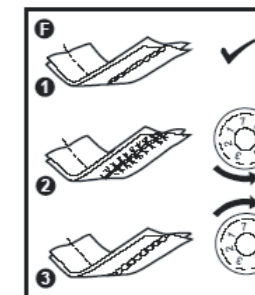
VERIFICARE LA QUALITÀ DEI PUNTI:

Paragonare i punti con quelli dell'illustrazione (figura F):

1. Osservare i punti corretti.
2. Questi punti sono troppo stretti. Ridurre la tensione girando delicatamente il tensionatore (13) in senso antiorario come illustrato.
- 3 I punti sono troppo lassi. Aumentare la tensione girando delicatamente il tensionatore (13) in senso orario come illustrato.

Punti saltati

Può accadere se il filo viene caricato male sulla macchina da cucire, se è stato inserito l'ago sbagliato, se ci si serve di un ago smussato o piegato o se la tensione non è corretta.



GARANZIA

NOTA: conservare il presente libretto d'istruzioni in quanto contiene informazioni importanti. Questo prodotto è coperto dalla nostra garanzia di 24 mesi.

Per servirsi della garanzia o del servizio di assistenza post vendita, rivolgersi al negoziante muniti di prova d'acquisto. La nostra garanzia copre i vizi di materiale o di montaggio imputabili al costruttore a esclusione di qualsiasi deterioramento causato dal mancato rispetto delle istruzioni d'uso o di qualsiasi intervento inadeguato sul prodotto (smontaggio, esposizione al calore o all'umidità...).



ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

Non cercare di cucire materiali spessi o di forzare la manopola.

Sostituire le batterie quando si nota che la macchina da cucire lavora più lentamente del solito.

Per pulire la macchina, servirsi di un panno asciutto; non utilizzare detergenti.

Non esporre il giocattolo alla luce diretta del sole né ad altre sorgenti di calore. Non bagnare.

Non smontare il giocattolo e non lasciarlo cadere.

AVVERTENZA: questo prodotto contiene aghi affilati e va utilizzato con la supervisione di un adulto.

Si raccomanda di conservare la confezione per qualsiasi riferimento futuro. Nel nostro impegno costante volto al miglioramento dei nostri prodotti, è possibile che i colori e i dettagli dei prodotti illustrati sulla confezione differiscano dal prodotto effettivo.

AVVERTENZA: questo prodotto contiene bordi funzionali affilati a livello delle forbici e una punta acuminata funzionale a livello dell'ago e va utilizzato con l'attenta supervisione di un adulto.



15

Deutsch

EINLEITUNG



Diese Barbie-Nähmaschine garantiert viele Stunden lang Spaß! Entwerfe neue Kleidung für deine Barbie-Puppe und ihre Freunde oder sogar Deine eigenen Kleider und Accessoires! Deine Nähmaschine arbeitet mit einem Pedal und verfügt über eine Schublade für die Nähutensilien und ein Metermass mit dem Du vor dem Nähen die Masse nehmen kannst. Du kannst mit dem Näh-Set, das eine Schere, 3 Garnspulen, Stoff und ein Nadelkissen enthält, sofort deine neue Kollektion entwerfen. Bitte lies die Anleitungen sorgfältig, bevor Du die Nähmaschine das erste Mal verwendest.

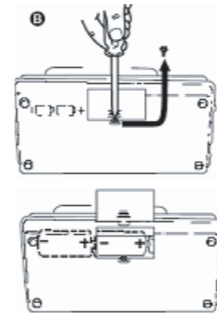
ACHTUNG: DIE NÄHMASCHINE NICHT IN DER REICHWEITE VON KLEIN KINDERN AUFBEWAHREN!

STROMVERSORGUNG

Diese Barbie-Nähmaschine funktioniert mit 2 Alkali- 1.5V Batterien des Typs D (LR20) (nicht inbegriffen).

Dieses Spielzeug darf nur mit den beschriebenen Batterien betrieben werden.

1. Öffne die Batteriefachabdeckung, die sich an der Rückseite des Spiels befindet mit einem Schraubenzieher.
2. Legen Sie die 2 D Alkaline Batterien gemäss den auf dem Batteriefach angegebenen Polrichtungen ein, unter Zuhilfenahme der nachstehenden Zeichnung.
3. Schließe die Batteriefachabdeckung wieder.

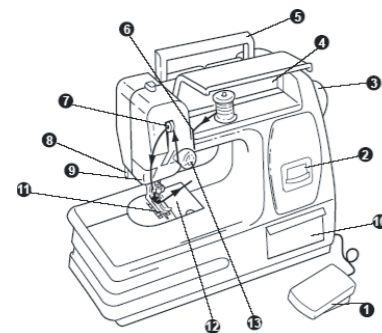


Bitte verwenden Sie keine wiederaufladbare Batterien. Versuchen Sie nicht, normale Batterien wiederaufzuladen. Die Akkumulatoren des Spiels vor dem Aufladen herausnehmen. Die Akkumulatoren dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden.

Batterien oder Akkumulatoren nicht mischen. Ferner, neue Batterien oder neue Akkumulatoren nicht mit gebrauchten mischen. Batterien und Akkumulatoren unter genauer Beachtung ihrer Polarität einsetzen. Gebrauchte Batterien oder Akkumulatoren sollten nicht im Spielzeug belassen werden. Bitte entfernen. Anschlussklemmen für Batterien oder Akkumulatoren nicht überbrücken. Batterien niemals ins Feuer werfen. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Spielzeug für längere Zeit nicht benutzen.

Falls das Gerät einen elektronischen Schock bekommt oder Fehlfunktionen aufweist, nehme bitte sofort die Batterien aus dem Batteriefach und lege sie erneut ein. Dieser Vorgang bringt alle Funktionen in die Ausgangsposition (Reset).

LERNE DEINE BARBIE-NÄHMASCHINE KENNEN!



Die verschiedenen Teile an Deiner Barbie-Nähmaschine sind:

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Fußpedal | 9. Birne |
| 2. Ein- und Ausschalter | 10. Ablagefach |
| 3. Handrad | 11. Nähmaschinenfuß |
| 4. Spulenfach | 12. Nadelplatte |
| 5. Tragegriff | 13. Fadenspanner |
| 6. Garnführung | |
| 7. Heber | |
| 8. Nähmaschinenfußhebel | |

VERWENDEN DEINER NÄHMASCHINE

NÄHEN:

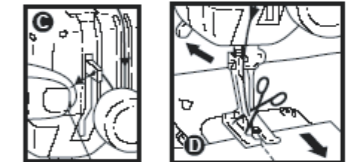
- Schalte die Nähmaschine mit dem Ein- und Ausschalter (2) ein.
- Um gerade Stiche zu nähen, hebst du den Nähmaschinenfuß (11) an, für Zick-Zack-Stiche legst du ihn nach unten.
- Hebe den Nähmaschinenfuß (11) mit dem Nähmaschinenfußhebel (8) an der Rückseite der Nähmaschine an.
- Lege ein Stück Stoff unter den Nähmaschinenfuß (11) und löse den Nähmaschinenfußhebel (8).
- Trete auf das Fußpedal, um mit den Nähen zu beginnen.
- Nähe einige Stiche, indem du das Handrad (3) in Pfeilrichtung drehst.
- Trete auf das Fußpedal (1) und beginne normal zu nähen.
- Schiebe den Stoff im Nähbereich in die gewünschte Stichrichtung nach.
- Wenn du eine Reihe fertig genäht hast, dann nimm den Fuß vom Fußpedal. Höre mit dem Nähen auf, bevor Du die Stoffkante erreichst.



DIE STICHWEITE FESTSTELLEN:

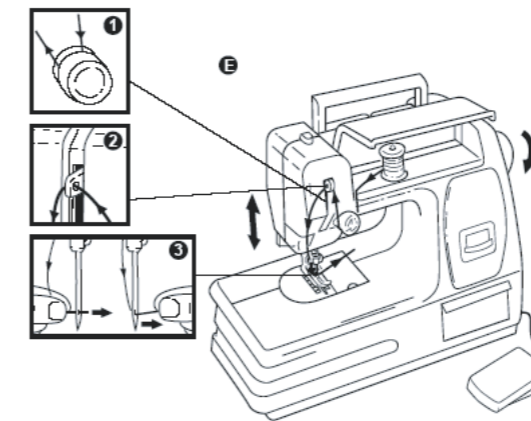
Damit die Stiche gleichmäßig genäht werden, kannst du nach folgender Anleitung die Stichweite feststellen:

- Ziehe ein Stück Garn durch den Fadenspanner (13), um die Spannung auf die Nadel zu verringern (siehe Abbildung C).
- Hebe den Nähmaschinenfuß (11) an und drehe das Handrad (3) in Pfeilrichtung, um die Nadel aus dem Stoff herauszuziehen.
- Schneide das Ende des Fadens ab (siehe Abbildung D).
- Nimm den Stoff heraus, indem Du ihn zu Dir hin ziehst; die Stichweite wird automatisch festgestellt. (Wenn Deine Maschine blockiert oder der Faden im Nähmaschinenmechanismus unten hängen bleibt, dann drehe das Handrad vorsichtig so lange, bis Du den Stoff oder den Faden aus der Maschine ziehen kannst).

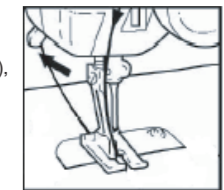


GARN IN DEINE MASCHINE EINLEGEN:

- Wenn Du das mitgelieferte Garn aufgebraucht hast, dann ersetze es bitte durch Baumwoll- oder Polyestergerne.
- Senke den Nähmaschinenfuß (11) mit dem Nähmaschinenfußhebel (8) ab.



- Wenn Du eine Garnspule in das Spulenfach eingelegt hast, führe den Faden durch die Fadenführung (6), wie in Abbildung E abgebildet. (Achte darauf, dass Du das Garn durch die beiden Scheiben der Spannungsscheibe führst).
- Hebe die Nadel bis zum höchst möglichen Punkt an, indem Du das Handrad (3) in Pfeilrichtung drehst und führe den Faden von links nach rechts in die Nadelöse ein.
- Führe den Faden unter dem Nähmaschinenfuß (11), zwischen den beiden Gabeln hindurch zur Rückseite der Maschine.



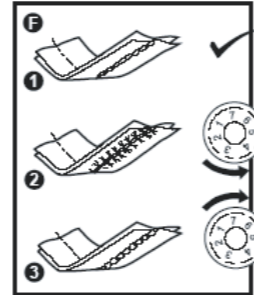
ÜBERPRÜFE DIE QUALITÄT DER STICHE:

Vergleiche Deine Stiche mit der Abbildung (Abbildung F):

1. So sollen die Stiche aussehen.
2. Diese Stiche sind zu fest. Reduziere die Spannung, indem Du den Fadenspanner (13) wie abgebildet vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn drehst.
3. Diese Stiche sind zu locker. Erhöhe die Spannung, indem Du den Fadenspanner (13) wie abgebildet vorsichtig im Uhrzeigersinn drehst.

Ausgelassene Stiche

Dies kann geschehen, wenn der Faden nicht richtig eingelegt, die falsche Nadel eingesetzt, eine beschädigte oder verbogene Nadel verwendet wird oder wenn die Spannung nicht richtig ist.



GARANTIE

Anmerkung: Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, da sie wichtige Hinweise enthält. Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie.

Für jede Inanspruchnahme der Garantie oder des Kundendienstes, kontaktieren Sie bitte Ihren Einzelhändler unter Vorlage der Einkaufsquittung. Unsere Garantie deckt Materialschäden oder Installationsfehler, die auf den Hersteller zurückzuführen sind. Nicht eingeschlossen sind Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung oder auf unsachgemäße Behandlung (wie z. B. unbefugtes Öffnen, Aussetzen von Hitze oder Feuchtigkeit, usw.) zurückzuführen sind.



PFLEGEHINWEISE

Versuche nicht, dickes Material zu nähen oder das Handrad mit Gewalt zu drehen. Tausche die Batterien aus, wenn Du bemerkst, dass sich die Geschwindigkeit der Maschine merklich verringert.

Reinige die Maschine nur mit einem trockenen Tuch; verwende keine Reinigungsmittel. Setzen Sie das Spielzeug nicht direkter Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aus. Bringen Sie es auf keinen Fall mit Nässe in Berührung. Nehmen Sie es nicht auseinander und lassen Sie es nicht fallen.

WARNHINWEIS: Dieses Gerät enthält spitze Nadeln und darf nur unter der Aufsicht Erwachsener verwendet werden.

Wir empfehlen, die Verpackung für spätere Konsultationen aufzubewahren. Bedingt durch unser ständiges Bemühen nach Verbesserung, kann das Produkt möglicherweise in Farben und Details von der Verpackungsabbildung abweichen.

WARNUNG: Die Scheren dieses Produkts enthalten scharfe Kanten und scharfe Spitzen an den Nadeln. Beides darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden.



Nederlands

INLEIDING



Gegarandeerd uren plezier met deze Barbie naaimachine! Ontwerp nieuwe kleertjes voor jouw Barbie pop en haar vriendjes of maak je eigen kleren en accessoires! Jouw naaimachine werkt met een pedaal en bevat een opbergvak en een meter om de afmetingen te controleren alvorens het naaien te beginnen. Je kan ook onmiddellijk een nieuwe collectie lancersen met behulp van het naaipakket dat een schaar, 3 spoeltjes, een stuk stof en een kussentje bevat. Gelieve aandachtig de onderstaande richtlijnen te volgen voor je de naaimachine voor de eerste keer gebruikt.

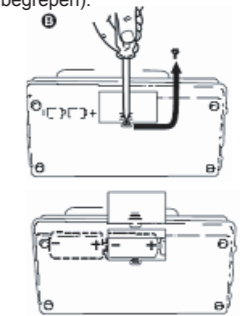
AANDACHT: HOU UIT DE BUURT VAN JONGE KINDEREN. .

Stroomtoevoer

Deze Barbie naaimachine werkt met 2 alkaline batterijen van het type D (LR20) 1.5V (niet inbegrepen).

Dit spel mag alleen gebruikt worden met deze specifieke batterijen.

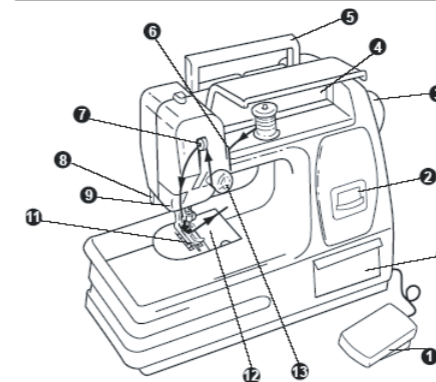
1. Open het deksel van het batterijvak, aan de onderkant van het spel.
2. Steek de 2 alkaline batterijen type LR20 of D erin, rekening houdend met de polariteit aangeduid aan de onderkant van het batterijvak en zoals weergegeven op het diagram hiernaast.
3. Sluit het batterijvak opnieuw.



Gebruik geen oplaadbare batterijen. Laad de batterijen niet op. Verwijder het batterijpakket uit het toestel alvorens de batterijen op de laden. Het batterijpakket mag alleen onder toezicht van een volwassene opgeladen worden. Meng geen batterijen of batterijpakketten van verschillende types. Gebruik eveneens geen oude en nieuwe batterijen onderling met elkaar. Batterijen en batterijpakketten moeten voorzichtig ingestoken worden volgens hun polariteit. Lege batterijen of batterijpakketten mogen niet in het spel blijven zitten. Gelieve deze eruit te nemen. Veroorzaak geen kortsluiting aan de terminals van de batterijen. Gooi batterijen nooit in open vuur. Indien je het spel voor langere tijd niet zal gebruiken, neem de batterijen uit het spel. Wanneer het geluid verzwakt of het spel niet reageert, vervang dan de batterijen.

Indien jouw toestel een elektrische schok krijgt of een slechte werking vertoont, neem onmiddellijk de batterijen uit het batterijvak en steek ze er opnieuw in. Deze procedure zal het product resetten.

ONTDEK JOUW BARBIE NAAIMACHINE



De verschillende onderdelen van jouw Barbie naaimachine zijn:

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. Voetpedaal | 10. Opbergvak |
| 2. Aan/Uit-schakelaar | 11. Persvoet |
| 3. Handwieltje | 12. Naaldplaatje |
| 4. Spoelhuis | 13. Draadspanningsregelaar |
| 5. Handvat | |
| 6. Draadgeleider | |
| 7. Opwindhendel | |
| 8. Persvoethendel | |
| 9. Lampje | |

JOUW NAAIMACHINE GEBRUIKEN

HOE NAAIEN:

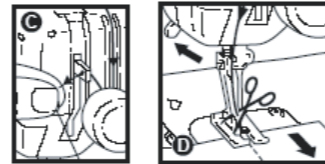
- Druk op de Aan/Uit-schakelaar (2) om de naaimachine aan te zetten.
- Hef de persvoet (3) omhoog om rechte naaisteken te maken en omlaag om zigzag naaisteken te maken.
- Hef de persvoet (1) naar omhoog door middel van de persvoethendel (8), aan de achterkant van de naaimachine.
- Plaats het stukje stof onder de persvoet (1) en schuif de persvoethendel (8) naar omlaag.
- Druk op de voetpedaal om het naaien te beginnen.
- Naai enkele steken door aan het handwiel (3) te draaien overeenkomstig de richting van het pijltje.
- Druk op de voetpedaal (1) en begin het normale naaien.
- Verplaats het stukje stof op het naaivlak overeenkomstig de gewenste locatie van de naaisteken.
- Wanneer de lijn met naaisteken is beëindigd, laat dan de voetpedaal los. Stop het naaien alvorens je de rand van het stuk stof bereikt.



DE NAAISTEEK VASTLEGGEN:

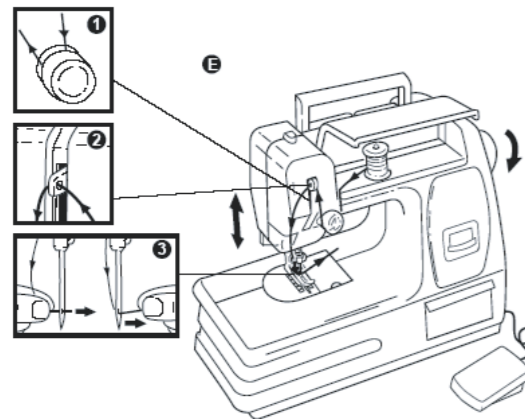
Om te voorkomen dat de naaistek uitrafelt, kan je de naaistek vastleggen door middel van de onderstaande richtlijnen:

- Trek een stuk van de draad door de draadspanningsregelaar (13) om de spanning op de naald weg te nemen (zie diagram C).
- Hef de persvoet (11) omhoog en draai het handwiel (3) in de richting van het pijltje om de naald uit het stuk stof te heffen.
- Snijd de draad los (zie diagram D).
- Verwijder het stuk stof door het naar jou toe te trekken; de naaistek zal automatisch vastgelegd worden. (Indien jouw naaimachine blokkeert of de draad in het onderste deel van het naaimechanisme vastzit, draai dan voorzichtig aan het handwiel tot het stuk stof of de draad uit de machine kan worden gehaald.)

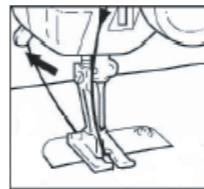


INRIJGEN VAN DE DRAAD IN JOUW NAAIMACHINE:

- Wanneer de bijgeleverde draad is opgebruikt, gelieve deze te vervangen met katoenen of polyester draad.
- Zet de persvoet (11) omlaag door middel van de persvoethendel (8).



- Nadat je het spoeltje met draad in het spoelhuis hebt geplaatst, steek dan de draad door de draadgeleider (6) zoals aangetoond in diagram E. (Zorg ervoor dat je de draad tussen de twee schijven van de draadspanningsregelaar steekt).
- Zet de naald in haar hoogste positie door aan het handwiel (3) te draaien en steek de draad in de naald van links naar rechts.
- Schuif de draad onder de persvoet (11) tussen de vorkjes en de achterzijde van de machine.

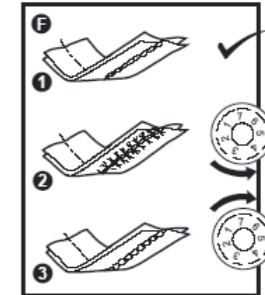


20

DE KWALITEIT VAN DE NAAISTEEK CONTROLEREN

Vergelijk jouw naaisteken met de afbeelding (diagram F):

1. Bekijk de juiste naaisteken.
2. Deze naaisteken zijn te strak. Verminder de spanning door zachtjes de draadspanningsregelaar (13) tegen de wijzers van de klok in te draaien, zoals afgebeeld.
3. De naaisteken zijn te los. Verhoog de spanning door zachtjes de draadspanningsregelaar (13) met de wijzers van de klok mee te draaien, zoals afgebeeld.



Overgeslagen naaisteken

Deze kunnen optreden als de draad in de naaimachine verkeerd is ingestoken, de verkeerde naald werd geplaatst, een stompe of kromme naald werd gebruikt of als de spanning incorrect is.

GARANTIE

OPMERKING: gelieve deze handleiding te bewaren aangezien het belangrijke informatie bevat. Het product is gedekt door onze 2 jaar garantie.

Voor alle herstellingen tijdens de garantie of naverkoopsdienst, moet je je richten tot de verkoper met een aankoopbewijs. Onze garantie geldt voor al het materiaal en de montage van de fabrikant, exclusief alle schade veroorzaakt door het niet respecteren van onze gebruiksaanwijzing (zoals uit elkaar halen, blootstellen aan hitte of vochtigheid...).



ONDERHOUDSRICHTLIJNEN

Probeer niet om dikke materialen te naaien of het handwiel te forceren.

Vervang de batterijen wanneer je ziet dat de naaimachine trager begint te werken dan normaal.

Om de naaimachine te reinigen, gebruik een droge doek; gebruik geen reinigingsmiddelen.

Stel het spel niet bloot aan direct zonlicht of eender welke hittebron.

Maak het spel niet nat. Haal het niet uit elkaar en laat het niet vallen.

WAARSCHUWING: Dit product bevat scherpe naalden en moet onder toezicht van een volwassene gebruikt worden.

Wij raden aan de verpakking te bewaren voor enige referentie in de toekomst.

In onze poging voor constante verbetering, is het mogelijk dat kleuren en details van dit product lichtjes verschillen van deze op de verpakking

WAARSCHUWING: Dit product bevat functionele, scherpe kanten aan de schaar en een functionele, scherpe punt aan de naald en moet steeds onder direct toezicht van een volwassene gebruikt worden.



21

Ελληνικά

ΕΙΣΑΓΩΓΗ



Η Ραπτομηχανή Barbie χαρίζει ατέλειωτες ώρες χαράς! Σχεδιάστε νέες ενδυμασίες για την κούκλα σας Barbie και τους φίλους της, ακόμη και δικά σας ρούχα και αξεσουάρ! Η ραπτομηχανή λειτουργεί με πεντάλ και περιλαμβάνει συρτάρι για φύλαξη και μέτρο για εξακρίβωση των διαστάσεων πριν γίνει το ράψιμο. Επίσης, με το σετ ραπτικών, που περιλαμβάνει ένα ψαλίδι, 3 μασούρια, ένα κομμάτι ύφασμα και ένα μαξιλάρι, μπορείτε αμέσως να δημιουργήσετε μια νέα συλλογή! Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη ραπτομηχανή σας για πρώτη φορά.

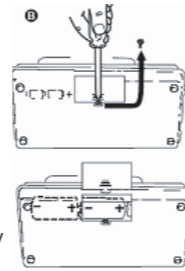
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΦΥΛΑΓΕΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Η Ραπτομηχανή Barbie λειτουργεί με 2 αλκαλικές μπαταρίες 1.5V τύπου LR20 ή D (δεν συμπεριλαμβάνονται).

Για την τροφοδότηση ενέργειας αυτού του παιχνιδιού πρέπει να χρησιμοποιηθούν μόνο οι καθορισμένες μπαταρίες.

1. Ανοίξτε το καπάκι του διαμερίσματος μπαταριών που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
2. Τοποθετήστε τις 2 αλκαλικές μπαταρίες τύπου LR20 ή D, φροντίζοντας να τηρήσετε την πολικότητα, όπως δείχνει το κάτω μέρος του διαμερίσματος των μπαταριών, και σύμφωνα με το διπλανό διάγραμμα.
3. Κλείστε πάλι το διαμέρισμα μπαταριών.

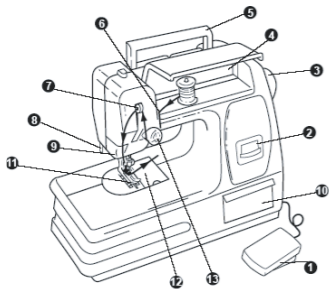


Μη χρησιμοποιήσετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην επαναφορτίσετε τις μπαταρίες. Πριν την επαναφόρτιση, βγάξτε το συγκρότημα των μπαταριών από το παιχνίδι. Η φόρτιση του συγκροτήματος των μπαταριών θα πρέπει να γίνεται μόνο κάτω από την επίβλεψη ενήλικου ατόμου. Μην βάζετε μαζί μπαταρίες ή συγκροτήματα μπαταριών διαφορετικού τύπου. Επίσης, μη βάζετε νέες μπαταρίες ή συγκροτήματα μπαταριών μαζί με μεταχειρισμένες. Στην τοποθέτηση των μπαταριών και των συγκροτημάτων μπαταριών θα πρέπει να τηρείται η πολικότητά τους. Οι πεσμένες μπαταρίες ή συγκροτήματα μπαταριών δεν θα πρέπει να παραμένουν μέσα στο παιχνίδι. Βγάξτε τις. Προσέξτε να μη γίνει βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών των μπαταριών. Μην πετάτε τις μπαταρίες σε φωτιά. Βγάξτε τις μπαταρίες αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Όταν πέσει η ισχύς των μπαταριών, θα μειωθεί η ένταση της κόκκινης φωτεινής ένδειξης στο μηχανήμα. Φροντίστε τότε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.

Παρόμοια, όταν ο ήχος εξασθενήσει ή το παιχνίδι δεν αποκρίνεται, φροντίστε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.

Αν το παιχνίδι σας δεχθεί ηλεκτρονικό κραδασμό ή παρουσιάσει βλάβη, βγάλτε αμέσως τις μπαταρίες και βάλτε τις πάλι μέσα. Με αυτή την ενέργεια θα γίνει επανεκκίνηση του συστήματος του παιχνιδιού.

ΑΝΑΚΑΛΥΨΤΕ ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΙ Η ΡΑΠΤΟΜΗΧΑΝΗ ΣΑΣ BARBIE



Τα διαφορετικά μέρη της ραπτομηχανής Barbie είναι:

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Πεντάλ | 9. Λάμπα |
| 2. Διακόπτης ON/OFF | 10. Χώρος φύλαξης |
| 3. Τροχός οδήγησης | 11. Πέλημα πιεστήρα |
| 4. Θήκη για καρούλια | 12. Πλακίδιο βελόνας |
| 5. Χειρολαβή για μεταφορά | 13. Ρυθμιστής τενώματος |
| 6. Οδηγός κλωστής | |
| 7. Μοχλός σηκώματος κλωστής | |
| 8. Μοχλός πέλματος πιεστήρα | |

22

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΡΑΠΤΟΜΗΧΑΝΗ ΣΑΣ

ΠΩΣ ΝΑ ΡΑΨΕΤΕ:

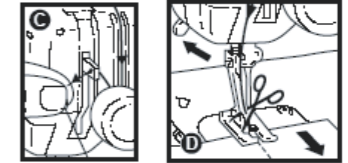
- Πατήστε τον διακόπτη ON/OFF (2) για να βάλετε σε λειτουργία τη ραπτομηχανή.
- Σηκώστε το πέλημα του πιεστήρα (3) για να κάνετε ίσιες βελονιές ή κατεβάστε το για να κάνετε βελονιές ζγκ-ζαγκ.
- Σηκώστε το πέλημα του πιεστήρα (11) με τον μοχλό του (8), που βρίσκεται στο πίσω μέρος της ραπτομηχανής.
- Τοποθετήστε το κομμάτι υφάσματος κάτω από το πέλημα του πιεστήρα (8) και χαμηλώστε το πέλημα (8).
- Πατήστε το πεντάλ για να αρχίσετε να ράβετε.
- Κάντε μερικές βελονιές γυρίζοντας τον τροχό οδήγησης (3), προς την κατεύθυνση του βέλους.
- Πατήστε το πεντάλ (1) και αρχίστε να ράβετε κανονικά.
- Μετακινήστε το κομμάτι του υφάσματος πάνω στην περιοχή του ραψίματος, σύμφωνα με τη θέση των βελονιών που επιθυμείτε.
- Όταν τελειώσετε τη γραμμή της ραφής, αφήστε το πεντάλ. Σταματήστε το ράψιμο πριν φτάσετε στην άκρη του υφάσματος.



ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΩΝ ΒΕΛΟΝΙΩΝ:

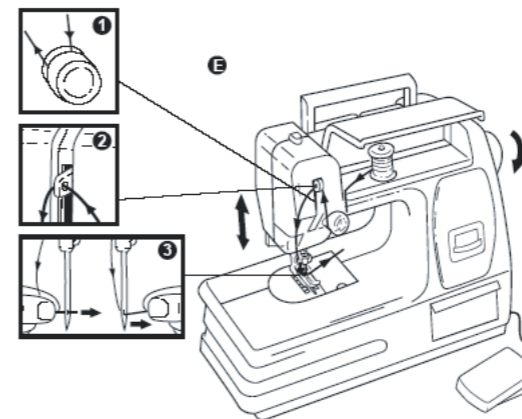
Για να εμποδίσετε μια βελονιά να ξηλωθεί, μπορείτε να την ασφαλίσετε, κάνοντας τα εξής:

- Τραβήξτε ένα κομμάτι κλωστής μέσα από τον ρυθμιστή τενώματος (13), για να χαλαρώσετε την πίεση πάνω στη βελόνα (δείτε διάγραμμα C).
- Σηκώστε το πέλημα του πιεστήρα (11) και γυρίστε τον τροχό οδήγησης (3) προς την κατεύθυνση του βέλους, για να ελευθερώσετε τη βελόνα από το ύφασμα.
- Κόψτε την κλωστή (δείτε διάγραμμα D).
- Βγάλτε το ύφασμα τραβώντας το προς το μέρος σας. Η βελονιά θα ασφαλιστεί αυτόματα. (Αν μηχανή σας μπλοκάρει ή η κλωστή σκαλώσει στο κάτω μέρος του μηχανισμού ραψίματος, γυρίστε απαλά τον τροχό οδήγησης μέχρι να μπορέσει να ελευθερωθεί το ύφασμα ή η κλωστή.)

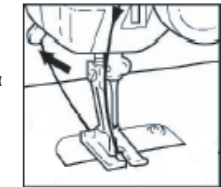


ΠΩΣ ΝΑ ΠΕΡΑΣΕΤΕ ΚΛΩΣΤΗ ΣΤΗ ΡΑΠΤΟΜΗΧΑΝΗ ΣΑΣ:

- Όταν τελειώσει η κλωστή που παρέχεται με τη μηχανή, αντικαταστήστε την με βαμβακερή ή συνθετική (από πολυεστέρα) κλωστή.
- Κατεβάστε το πέλημα του πιεστήρα (11) με τον μοχλό του (8).



- Αφού τοποθετήσετε το καρούλι της κλωστής στον ειδικό χώρο, περάστε την κλωστή μέσα από τον οδηγό (6), όπως φαίνεται στο διάγραμμα E. (Πρέπει να βάλετε την κλωστή ανάμεσα στους δύο δίσκους του ρυθμιστή τενώματος).
- Σηκώστε τη βελόνα στο υψηλότερο σημείο της με τη βοήθεια του τροχού χεριού (3), προς την κατεύθυνση του βέλους, και περάστε την κλωστή στη βελόνα από τα αριστερά προς τα δεξιά.
- Περάστε την κλωστή κάτω από το πέλημα του πιεστήρα (11), ανάμεσα στις διχάλες και το πίσω μέρος της μηχανής.

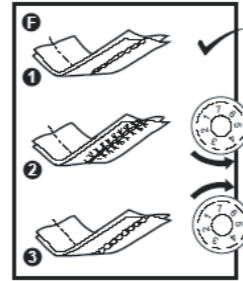


23

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΒΕΛΟΝΙΩΝ:

Συγκρίνετε τις βελονιές σας με αυτές της εικόνας (διάγραμμα F):

1. Παρατηρήστε τις σωστές βελονιές.
2. Αυτές οι βελονιές είναι πολύ σφιχτές. Μειώστε την πίεση γυρίζοντας ελαφρώς τον ρυθμιστή τεντώματος (13) αριστερόστροφα, όπως φαίνεται στην εικόνα.
3. Οι βελονιές είναι πολύ χαλαρές. Αυξήστε το τέντωμα, γυρίζοντας ελαφρώς τον ρυθμιστή τεντώματος (13) δεξιόστροφα, όπως φαίνεται στην εικόνα.



Άστοχες βελονιές

Αυτό μπορεί να συμβεί αν η κλωστή δεν έχει περάσει καλά στη μηχανή, η βελόνα που χρησιμοποιείται δεν είναι η κατάλληλη ή η μύτη της είναι αμβλυμένη ή το τέντωμά της δεν είναι σωστό.

ΕΓΓΥΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών γιατί περιέχει σημαντικές πληροφορίες. Αυτό το προϊόν καλύπτεται με 2ετή εγγύηση.

Για οποιαδήποτε απαίτηση που προβλέπεται στην εγγύηση ή στην τεχνική υποστήριξη, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον διανομέα, παρουσιάζοντας μια έγκυρη απόδειξη αγοράς. Η εγγύησή μας καλύπτει οποιοδήποτε ελάττωμα ως προς τα κατασκευαστικά υλικά και την τεχνική αρτιότητα, με εξαίρεση οποιαδήποτε φθορά που προκύπτει από τη μη τήρηση των οδηγιών του εγχειριδίου ή οποιαδήποτε απρόσεκτη ενέργεια απέναντι σε αυτό το προϊόν (όπως αποσυναρμολόγηση, έκθεση σε ζεστό ή υγρό μέρος, κλπ.).



ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Μην επιχειρήσετε να ράψετε χοντρά υλικά ή να ασκήσετε πίεση στον τροχό οδήγησης. Αλλάζετε τις μπαταρίες όταν παρατηρήσετε ότι η μηχανή λειτουργεί με χαμηλότερη ταχύτητα απ' ό,τι συνήθως. Για να καθαρίσετε τη μηχανή, χρησιμοποιείτε μόνο ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιήσετε κανένα απορρυπαντικό. Μην εκθέτετε το παιχνίδι στο φως του ήλιου ή σε οποιαδήποτε άλλη πηγή θερμότητας. Μην αφήσετε το παιχνίδι να βραχεί. Μην αποσυναρμολογήσετε ή αφήσετε να πέσει κάτω το παιχνίδι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν περιέχει μύτερες βελόνες και θα πρέπει να χρησιμοποιείται κάτω από την άμεση επίβλεψη ενήλικου ατόμου.

Συνιστάται να φυλάξετε τη συσκευασία για οποιοδήποτε περαιτέρω πληροφορίες. Στην προσπάθειά μας της συνεχούς βελτίωσης των υπηρεσιών μας, πιθανώς να κάνουμε αλλαγές στα χρώματα και τις λεπτομέρειες του προϊόντος που φαίνονται στη συσκευασία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει ψαλίδι με λειτουργική αιχμηρή κόψη και βελόνα με λειτουργική μυτερή μύτη, και γι'αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιείται κάτω από την άμεση επίβλεψη ενήλικου ατόμου.



Contactez-nous Contact us

LEXIBOOK S.A 2, avenue de Scandinavie 91953 Courtaboeuf Cedex France Assistante technique : 0892 23 27 26 (0,34€ TTC/Min)	
LEXIBOOK UK Limited Wolfe Lodge Farnham Road, Bordon Hants, GU35 0NH United Kingdom Freephone helpline: 0808 100 3015	LEXIBOOK Ibérica S.L C/ de las Hileras 4, 4º 15 28013 Madrid Spain Tél : +3491-548-89-32
LEXIBOOK Electronica Lda Quinta dos Loios Praceta José Domingos dos Santos, 6B-8A 2835-343 Lavradio-Barreiro Portugal Apoio Técnico : 212 039 600	LEXIBOOK Italia S.r.l Via Eustachi, 45 20129 Milano Italia Tel. : +39 02 20 40 49 59

www.lexibookjunior.com

© 2005 LEXIBOOK®

Designed in Europe – Made in China
Conçu en Europe – Fabriqué en Chine



Ref : IT031IM0405